

# INHALT

---

Vorwort .....	7
<i>Stanisław Korab-Brzozowski</i> (1876–1901)	
Farben, Düfte, Stimmen .....	9
<i>Adolf Newwert Nowaczyński</i> (1876–1944)	
Affenspiegel .....	10
Glossen .....	12
Normale Menschen .....	13
<i>Bolesław Prus</i> (1847–1912)	
Aus den Erinnerungen eines Radlers .....	15
<i>Stanisław Wyspiański</i> (1869–1907)	
Fluch den Tränen .....	16
<i>Karol Irzykowski</i> (1873–1944)	
Von den schamhaften Punkten .....	18
<i>Jan Lemański</i> (1866–1933)	
Fabel .....	28
<i>Kazimierz Przerwa-Tetmajer</i> (1865–1940)	
Ich suche dich .....	30
<i>Stefan Żeromski</i> (1864–1925)	
Waldecho .....	31
<i>Jan Kasprowicz</i> (1860–1926)	
Vom einstürzenden Haus .....	44
<i>Władysław Stanisław Reymont</i> (1867–1925)	
Die Bauern. Herbst .....	45
<i>Bronisława Ostrowska</i> (1881–1928)	
O wieviel Sehnsucht .....	47
<i>Tadeusz Miciński</i> (1873–1918)	
Gestürzter des Himmels .....	48
<i>Wacław Berent</i> (1873–1940)	
Wintersaat .....	49
<i>Bronisława Ostrowska</i> (1881–1928)	
Den ersten Schnee .....	57
<i>Bolesław Leśmian</i> (1878–1937)	
Ertrunkener .....	58

<i>Stefan Grabiński</i> (1887–1936)	
Der irre Zug .....	59
<i>Tytus Czyżewski</i> (1885–1945)	
stadt am herbstabend .....	67
<i>Kazimierz Wierzyński</i> (1894–1969)	
Rasendes Manifest .....	68
<i>Zofia Nałkowska</i> (1884–1954)	
Charaktere .....	69
<i>Jerzy Liebert</i> (1904–1931)	
Mein Glaube .....	73
<i>Tadeusz Peiper</i> (1891–1969)	
Wahrsagung .....	74
Nackte .....	74
<i>Anatol Stern</i> (1899–1968)	
Dem Maschinenanbeter .....	75
<i>Aleksander Wat</i> (1900–1967)	
Der ewige Jude .....	77
<i>Maria Pawlikowska-Jasnorzewska</i> (1895–1945)	
Tanten .....	92
<i>Stanisław Ignacy Witkiewicz</i> (1885–1939)	
Unersättlichkeit .....	93
<i>Julian Przyboś</i> (1901–1970)	
Abend .....	113
<i>Józef Czechowicz</i> (1903–1939)	
im dorf .....	114
<i>Stefan Flukowski</i> (1902)	
Der Traum des Katers .....	115
<i>Julian Tuwim</i> (1894–1953)	
Friseure .....	121
<i>Konstanty Ildefons Gałczyński</i> (1905–1953)	
Reise nach dem glücklichen Arabien .....	122
<i>Julian Tuwim</i> (1894–1953)	
Bürger .....	123
<i>Benedykt Hertz</i> (1872–1952)	
Maximen .....	125
Fraschki .....	125
<i>Władysław Sebyła</i> (1902–1941)	
Bekanntmachung .....	127
<i>Władysław Broniewski</i> (1897–1962)	
14. April .....	129

<i>Julian Tuwim</i> (1894–1953)	
Aquarium .....	130
<i>Ferzy Zagórski</i> (1907)	
Wie? .....	131
<i>Bruno Schulz</i> (1892–1942)	
Vaters letzte Reise .....	132
<i>Konstanty Ildefons Gałczyński</i> (1905–1953)	
Mit Instrumenten schütteln .....	138
Öldruck für das Wirtshaus »Zur Eule« .....	138
Wir fliehen immer .....	139
<i>Witold Gombrowicz</i> (1904–1969)	
Atmosphäre und Kater .....	140
<i>Julian Przyboś</i> (1901–1970)	
Arc de Triomphe .....	144
<i>Józef Wittlin</i> (1896–1976)	
Litanei .....	146
<i>Stanisław Ignacy Witkiewicz</i> (1885–1939)	
Die Atmosphäre der Städte .....	148
<i>Karol Irzykowski</i> (1873–1944)	
Aphorismen .....	153
<i>Józef Czechowicz</i> (1903–1939)	
trauergebet .....	155
<i>Zbigniew Bieńkowski</i> (1913)	
In deinem Namen .....	156
<i>Krzysztof Kamil Baczyński</i> (1921–1944)	
Miserere .....	160
Elegie von ... ..	161
<i>Czesław Miłosz</i> (1911)	
Campo di Fiori .....	162
Lied vom Weltende .....	164
<i>Maria Kuncewiczowa</i> (1899)	
Heimatlos .....	165
<i>Mieczysław Jastrun</i> (1903)	
Kreuz des Nordens .....	175
<i>Jan Lechoń</i> (1899–1956)	
Ilias .....	176
<i>Mieczysław Jastrun</i> (1903)	
Vergessene .....	177
<i>Leopold Staff</i> (1878–1957)	
Totes Wetter .....	178

<i>Jerzy Andrzejewski</i> (1909)	
Asche und Diamant .....	179
<i>Tadeusz Konwicki</i> (1926)	
Korporal Koziółek und ich .....	182
<i>Konstanty Ildefons Gałczyński</i> (1905–1953)	
Das Kabarett »Die grüne Gans« .....	200
<i>Stanisław Dygat</i> (1914)	
Fünftausend Złoty .....	203
<i>Jan Józef Szczepański</i> (1919)	
Lethes gesegnete Fluten .....	206
<i>Gustav Herling-Grudziński</i> (1919)	
Hunger .....	223
<i>Antoni Słonimski</i> (1895–1976)	
Der entfesselte Orpheus .....	231
<i>Jarosław Iwaszkiewicz</i> (1894)	
Fama .....	234
<i>Kazimierz Wierzyński</i> (1894–1969)	
Asche .....	247
<i>Zdzisław Gozdawa</i> (1913) und	
<i>Wacław Stepień</i> (1911)	
Im Wohnungsamt .....	248
<i>Czesław Miłosz</i> (1911)	
Erde .....	252
<i>Jerzy Szaniawski</i> (1886–1970)	
Professor Tutka .....	253
<i>Jarosław Iwaszkiewicz</i> (1894)	
Haarzopf des Herbstes .....	256
<i>Tadeusz Różewicz</i> (1921)	
laßt uns .....	257
<i>Leopold Staff</i> (1878–1957)	
Zu früh .....	258
Zu spät .....	258
<i>Mieczysław Jastrun</i> (1903)	
Jan Cherub .....	259
<i>Leszek Kołakowski</i> (1927)	
Was ist Sozialismus .....	260
<i>Adam Ważyk</i> (1905)	
Gedicht für Erwachsene .....	262
<i>Anatol Potemkowski</i> (1920)	
Planwirtschaft .....	263

<i>Aleksander Wat</i> (1900–1967)	
Imagerie d'Épinal .....	265
<i>Miron Białoszewski</i> (1922)	
Lebenslauf .....	266
<i>Kornel Filipowicz</i> (1913)	
Der Mann, der sein Vaterland haßte .....	269
<i>Antoni Marianowicz</i> (1924)	
Die Lage .....	275
Schreckliches Versehen .....	275
Der Feind lobt uns .....	276
<i>Jerzy Zawieyski</i> (1902–1969)	
Lyrisches Merkbuch .....	277
<i>Tadeusz Różewicz</i> (1921)	
Blicke .....	282
<i>Stanisław Jerzy Lec</i> (1909–1966)	
Epigramme .....	287
Unfrisierte Gedanken .....	289
<i>Witold Wirpsza</i> (1918)	
Bedeutungsspiele .....	292
<i>Zbigniew Herbert</i> (1924)	
Gedichte in Prosa .....	294
<i>Stanisław Dygat</i> (1914)	
Das Glückwunschsreiben .....	296
<i>Sławomir Mrożek</i> (1930)	
Der Elefant .....	298
Der Löwe .....	301
<i>Janusz Oseka</i> (1925)	
Kürzestgeschichten .....	304
Wieviel ist zwei mal zwei? .....	305
Die Reise ins Ausland .....	306
<i>Wiktor Woroszyński</i> (1927)	
Der grausame Stern .....	308
<i>Stanisław Grochowiak</i> (1934–1976)	
Meine schwarze Frau .....	311
Schauplatz .....	315
<i>Tadeusz Nowak</i> (1930)	
Sie fragten wozu .....	317
Das Gesetz des Archimedes .....	317
<i>Kazimierz Wierzyński</i> (1894–1969)	
Nietzsche fiel mir wieder ein .....	319

<i>Jerzy Harasymowicz</i> (1933)	
Fliegenpilz .....	320
<i>Wiesław Brudziński</i> (1921)	
Meine Entdeckungen Amerikas .....	321
<i>Tymoteusz Karpowicz</i> (1921)	
see .....	323
<i>Antoni Słonimski</i> (1895–1976)	
Unversöhnt .....	324
<i>Marek Nowakowski</i> (1935)	
Bäuerlein .....	325
<i>Zbigniew Herbert</i> (1924)	
Kiesel .....	334
Jona .....	335
Fortinbras' Klage .....	336
die heimkehr des prokonsuls .....	337
<i>Tadeusz Nowakowski</i> (1920)	
Der Mann, der sein Vaterland liebte .....	339
<i>Jerzy Harasymowicz</i> (1933)	
Bildnis mit Freund .....	354
<i>Wisława Szymborska</i> (1923)	
Im Fluß des Heraklit .....	355
<i>Henryk Bardijewski</i> (1932)	
Weltgeschichte .....	356
Der Marschallstab .....	357
<i>Tymoteusz Karpowicz</i> (1921)	
schwieriger wald .....	359
<i>Ernest Bryll</i> (1935)	
Tatarenrecht .....	360
<i>Stanisław Lem</i> (1921)	
Kyberjade .....	365
<i>Tadeusz Różewicz</i> (1921)	
Fragment .....	376